

**"LE MADAWASKA"**  
Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

**TARIF D'ABONNEMENTS** - Payable strictement d'avance

CANADA		ETRANGER	
Un an, \$1.00	Un an, \$1.50	Un an, \$1.50	Un an, \$2.00
Six mois, 50c	Six mois, 75c	Six mois, 75c	Six mois, 1.00

**TARIF DES ANNONCES**

Annonces légales, première insertion, la ligne... 15 cts  
 par insertion subséquente, la ligne... 10 cts  
 Annonces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion... 50 cts  
 par insertion subséquente... 25 cts  
 Avis de naissances, mariages et décès... 25 cts  
 Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés  
 Petites annonces, offre et demandes d'emploi, perdu, trouvé, etc.  
 par chaque insertion... 25 cts

Tarif spécial pour annonces à long terme.

**St Jacques, N.B.**

M. L. H. Paradis, représentant de la Luke Bros. Pépiniéristes de Montréal, était de passage ici, ces jours derniers. M. Paradis a fait de très bonnes affaires, dit-on, et Dame Rumeur prétend que si les pommes viennent bien l'an prochain, nous en aurons à expédier.

M. et Mad. Tom Sullivan de St-Léonard, N. B. sont en promenade chez leurs parents et amis.

La vilaine Picote est réapparue dans nos concessions, malgré notre vigilance, mais celui qui nous l'a importée pourrait bien le regretter.

Le Rev. F. Babineau, toujours malade chez son frère, notre Révérend Curé, ne prend pas de mieux. Il faiblit lentement mais sensiblement et sa fin prochaine ne serait une surprise pour personne.

L'an dernier nous avons enregistré pour la paroisse ecclésiastique de Saint-Jacques, 74 décès, 12 mariages et 47 naissances.

Parmi les dernières naissances, cette année (of course) nous voyons une fille chez M. Ronald Charest de la Rivière à la Truite. Elle reçut au Baptême les noms de Marie-Louise Alice. Les parrain et marraine furent les grand-parents de l'enfant, M. et Mad. J. A. Charest.

Parmi les dernières mortalités nous remarquons Simonne, enfant chérie de M. et Mad. Théophile Saint-Onge, de notre village. Son service de sépulture eut lieu le 14 du présent, au milieu d'un très grand concours de parents et amis. La défunte n'était âgée que de 11 ans. A la famille en pleurs nous reitons nos sincères condoléances.

**NOTES LOCALES**

M. Arthur Morin, voyageur de commerce de la Rivière du Loup, était en voyage d'affaires à Edmundston, cette semaine. M. Morin, représente une des meilleures maisons du Canada; une maison qui mérite d'être encouragée par tous les commerçants de détail.

M. Lévi A. Gagnon de Fredericton, garde-chasse en chef pour la province du Nouveau-Brunswick était en ville au commencement de la semaine.

M. Joseph Bérubé de Ledges était en ville par affaires cette semaine.

M. Thomas Tobin de Connors était à Edmundston, hier.

M. Antoine Soucy de Clair était de passage à Edmundston, au jour d'hui.

Nous apprenons que le nouveau magasin de M. John Soucy, à Caron Brook, a été la proie des flammes, dans la nuit de mercredi à jeudi de cette semaine. Les propriétés incendiées sont évaluées à \$25,000.00 et les assurances sont de \$12,000.00. C'est donc une perte considérable que fait M. Soucy et nos sincères sympathies lui sont acquises.

M. Jean J. Roy, notre nouveau boulanger d'Edmundston veut surprendre tout le monde. Voici: deux centimes seront mis dans deux pains à tous les samedis et les gagnants auront droit à une douzaine de pain chacun, gratis. Vous serez tenu d'avertir M. Roy afin que votre nom soit publié dans notre journal. Ce concours durera un mois.

Léger, Eugène Mélançon, Jean Violette, Léandre Gallant, Philéas Gaudet, Harold Labbé, Léon Michaud, Abel Ringuette, Claude Albert, Ludovic Comeau, Antoine-A. J. Le Blanc, Sévère Léger, Charles Côté, Henri Frenette, Joseph La-houd, Damien Le Blanc, Patrice Michaud, Joseph Thibodeau, Antonio Dulour, Joseph Gaudreau, Edgar Landry, Alyre Belliveau, Marcel Paulin, André Pelletier, Chs-Eugène Bernier, Joseph Du-guay, Charles Loubert, Rodolphe Pettigrew, Joseph Rioux, Philippe Rioux, Malcolm Rogers.



**Un remède pour le rhume**

consacré par le temps

Vos grands-parents peuvent vous dire les étonnantes propriétés de ce remède pour le rhume, qui était déjà dans leur temps, le favori de la famille.

**LE SHARP'S BALSAM**

ou le marube et la graine d'ani

Il y a soixante-dix ans, ce remède commença à connaître la vogue, par suite des résultats remarquables qu'il donnait dans les rhumes, les toux opiniâtres et les affections similaires.

Pendant soixante-dix ans, il a donné les preuves qu'il est un remède de famille digne de confiance. Encore aujourd'hui, il est le remède sur lequel on se fie le plus et qui jouit de la plus grande vogue dans les Provinces Maritimes.

Procurez-vous-en une bouteille dans une pharmacie quelconque ou dans le premier magasin général venu 25c

The Canadian Drug Co., Limited, ST-JOHN, N. B.

**Attention aux Fumeurs et Marchands de Tabac!**

Pour avoir du bon tabac canadien garanti naturel, en feuilles ou hachés, torquettes etc, adressez-vous à

**LA CIE DE TABAC MONT-CALM**

Négociants en gros et détail

**JOLLETTE QUE.**

Nous vendons au plus bas prix du marché, et aurons quand même la meilleure qualité. Demandez notre liste de prix. Toute commande par maille recevra notre meilleure attention, qu'elle qu'en soit la quantité. Ne retardez pas, écrivez dès maintenant.

Répartir vous lire par le retour du courrier.

Nous sommes, Vos dévoués,

**LA CIE DE TABAC MONT-CALM**

**Pourquoi vous devez assurer votre Vie**

1. PARCE QUE c'est un devoir que vous vous devez à vous-même et à ceux qui dépendent de vous.
2. PARCE QUE du moment que votre vie est assurée, si vous mourrez, votre succession est augmentée du montant de votre police.
3. PARCE QUE la mort est certaine—QUAND est incertain. Aujourd'hui vous pouvez passer l'examen médical—DEMAIN il sera trop tard.
4. PARCE QUE votre police est un montant comptant en argent que vos créanciers ne peuvent saisir—si vous en avez à votre mort—une somme qu'un désastre financier ne peut pas ôter à votre famille.

**Quand devez-vous vous assurer.**

1. AUJOURD'HUI alors que vous avez la vie et la santé; demain vous n'avez peut-être ni l'un ni l'autre; les délais sont toujours dangereux.
2. AUJOURD'HUI une police vous coûtera moins que plus tard. Soyez sages et assurez votre vie comme mesure de prévoyance pour vos vieux jours.
3. AUJOURD'HUI car dans un temps de dépression financière plusieurs ont trouvé que leurs polices étaient le seul endroit où ils pouvaient emprunter pour rencontrer des besoins pressants.
4. AUJOURD'HUI est le temps d'agir; si vous ne faites pas d'économies, quand allez-vous commencer? Rappelez-vous que remettre un devoir présent peut être fatal à vos meilleurs intérêts.

**Où vous assurer?**

Dans la Compagnie **MUTUAL LIFE OF CANADA.**

PARCE QUE cette compagnie a toujours remporté les plus grands succès.

PARCE QUE cette compagnie n'a pas de supérieure dans le montant des dividendes qu'elle paie à ses assurés.

PARCE QUE cette compagnie n'a pas d'actionnaires qui mangent une partie de ses revenus.

PARCE QUE ses réclamations en cas de mort sont payées promptement.

PARCE QUE c'est une compagnie canadienne qui ne fait pas d'affaires dans aucun pays étranger; qui fait un choix judicieux de ses risques, et qui est reconnue pour ses méthodes saines d'administration.

PARCE QU'ELLE assure les hommes et les femmes; les deux sexes ont les mêmes avantages; justice égale pour tous.

PARCE QU'ELLE ne fait pas de restriction relativement à l'occupation, la résidence ou les voyages des assurés.

PARCE QUE ses fonds sont déposés dans des banques canadiennes seulement et que depuis 40 ans elle n'a pas perdu une seule piastre des placements qu'elle a faits.

Pour ces raisons et bien d'autres encore, assurez-vous dans la Compagnie **MUTUAL LIFE OF CANADA.**

**Musique**

Un chiffre éloquent

Depuis 26 ans le PASSER-TEMPS a publié plus de 5,000 compositions musicales, dont une bonne moitié des meilleurs compositeurs canadiens. Le PASSER-TEMPS s'efforce surtout de faire connaître les talents artistiques de chez nous.

Le dernier numéro (675) contient 7 morceaux de musique. Prix: 10 cts.

Abonnement d'essai, 6 mois, Canada, \$1.00; États-Unis, \$1.25.

Avec, comme prime, un recueil de 30 chansons comiques.

Adresse: LE PASSER-TEMPS, 16, 20 Craig-Est, Montréal.

**COMPAGNIE D'ASSURANCE SUN LIFE OF CANADA**  
1871 SIÈGE SOCIAL-MONTRÉAL 1921

**NOTRE CINQUANTENAIRE**

UN demi-siècle s'est écoulé depuis que, en 1871, la Sun Life Assurance Company of Canada, a émis sa première police. Les chiffres que l'on trouvera ci-contre indiquent l'importance, la force et la surface de la position prise par la compagnie parmi les compagnies d'assurance du monde entier, et le résultat auquel elle a atteint pendant ce premier demi-siècle d'opérations.

**RÉSUMÉ DES RÉSULTATS DE L'EXERCICE 1920**

**ACTIF**  
Actif, chiffres arrêtés au 31 décembre 1920 \$114,839,464.68  
En augmentation sur ceux de 1919 9,127,976.31

**REVENU**  
Revenu liquide, provenant des primes, intérêts, loyers, etc., perçu en 1920 \$28,751,578.43  
En augmentation sur celui de 1919 3,047,377.33

**PROFITS PAYÉS OU RÉPARTIS**  
Profits payés ou répartis en 1920 aux porteurs de polices \$ 1,615,648.64

**SURPLUS**  
Surplus total, chiffres arrêtés au 31 décembre 1920, sur le pécunié et le capital \$ 8,364,467.15  
(Conformément au "standard" de la Compagnie, qui pour les assurances, la Table Om (3), établie à 5% et 5% d'intérêt et pour les annuités, le B.O. de la Table des Annuités Choisies établie à 5% d'intérêt).

**VERSEMENTS TOTALISÉS AUX PORTEURS DE POLICE**  
Réclamations par suite de décès, assurances à terme venues à échéance, profits répartis, etc., pendant l'année 1920 \$ 10,000,002.00  
Versements totalisés aux porteurs de polices depuis la fondation de la compagnie 182,187,904.30

**ASSURANCES EMISES EN 1920**  
Assurances émises et payées en espèces en 1920 \$106,891,264.23  
En augmentations sur celles de 1919 20,842,416.79

**AFFAIRES EN COURS**  
Assurances-éto en cours chiffres arrêtés au 31 décembre 1920 \$486,641,326.47  
En augmentation sur celles de 1919 70,282,778.12

**PROGRESSION DES AFFAIRES DE LA COMPAGNIE**

ANNÉE	REVENUS	ACTIFS	ASSURANCES EN LA VIE EN COURS
1871	\$ 48,910.00	\$ 96,820.00	\$ 1,064,300.00
1920	\$ 28,751,578.43	\$ 114,839,464.68	\$ 1,064,300.00

**Overland**

**Confort avec Economie**  
**La Nouvelle Auto Canadienne**

CETTE Overland est construite dans ses moindres détails pour assurer du confort dans la direction, une pesanteur peu forte et de l'économie.

Les Ressorts Triplex combinent d'une manière remarquable, les économies de la pesanteur légère avec le luxe de la conduite autrefois possibles seulement dans une auto pesante et à long empatement.

Dans chaque détail de son équipement depuis la Démarrure et l'Éclairage Electrique jusqu'au Compresseur, l'Overland est de haute qualité et complète.

La grande manufacture canadienne et le service d'organisation qui supportent l'Overland sont les grands facteurs de succès de cette nouvelle auto pour un Canada nouveau.

**HENRI LAFOREST, Agent**  
Edmundston, N. B.

Bureau principal et usines Willys-Overland Limited, Toronto, Canada.  
Succursales: Toronto, Montréal, Winnipeg et Regina.